

Sisällys

SUOMI

Invacare Flo-Shape®

1	Yleistä	2
1.1	Yleisiä tietoja	2
1.2	Symbolit	2
1.3	Takuu	2
1.4	Käyttötarkoitus	3
1.5	Käyttöikä	3
1.6	Vastuuvollisuuden rajaus	3
2	Turvallisuus	4
2.1	Turvallisuustiedot	4
3	Kuvaus	4
3.1	Tuotteen kuvaus	4
4	Käyttö	5
4.1	Turvallisuustiedot	5
4.2	Tyynyn käyttäminen	5
5	Kuljetus	5
5.1	Turvallisuustiedot	5
6	Ylläpito	6
6.1	Tarkistus	6
6.2	Puhdistaminen ja hoito	6
7	Käytön jälkeen	7
7.1	Säilytys	7
7.2	Uudelleenkäyttö	7
7.3	Hävittäminen	7
8	Tekniset tiedot	8
8.1	Yhteystiedot	9

I Yleistä

I.1 Yleisiä tietoja

Perushoitotyö on tärkeää painehaavojen ennaltaehkäisyssä. Tämä tyyntä tuottaa tuottamaan positiivisia tuloksia painehaavojen ennaltaehkäisy-suunnitelmalla.

Koulutus, kliininen harkinta ja toimiin perustuva suunnittelu haavoittuvuuden mukaan ovat painehaavojen ennaltaehkäisyn perustekijöitä.

Lukuisia arviointiasteikkoja voidaan käyttää virallisenä painehaavan kehitymisvaaran arviointimenetelmänä, ja sellaisia on käytettävä yhdessä epävirallisen arvioinnin (tietoisien hoitoharkinnan) kanssa. Epävirallinen arviointi katsotaan tärkeämmäksi, ja sillä katsotaan olevan enemmän kliinistä arvoa.

Ota huomioon kaikki huomautukset, erityisesti kaikki turvallisuusohjeet, ja toimi niiden mukaan.

Saat lisätietoja *Invacare Flo-Shape®* -valikoimasta *Invacare Flo-Shape®* -esitteestä sekä ottamalla yhteyttä tämän käyttöohjeen takasivulla kerrottuihin tahoihin.

I.2 Symbolit

Tässä oppaassa käytetyt symbolit

Tässä käyttöohjeessa varoitukset on merkitty symboleilla. Varoitussymbolien ohessa on otsikko, joka ilmoittaa vaaran vakavuuden.



VAROITUS

Osoittaa vaarallista tilannetta, joka saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman, jos sitä ei vältetä.



HUOMIO

Osoittaa vaarallista tilannetta, joka saattaa aiheuttaa lievän tai pienen loukkaantumisen, jos sitä ei vältetä.



TÄRKEÄÄ

Osoittaa vaarallista tilannetta, joka saattaa aiheuttaa vahinkoa omaisuudelle, jos sitä ei vältetä.

Vihjeitä ja suosituksia












Antaa hyödyllisiä vinkkejä, suosituksia ja tietoa tehokkaasta ja ongelmattomasta käytöstä.

Vaativuuden mukaisuusvakuutus



Tämä tuote on lääkinnällisistä laitteista annetun direktiivin 93/42/ETY mukainen. Tämän tuotteen julkaisupäivämäärä on mainittu CE-vaativuuden mukaisuusvakuutuksessa.

Tuotteessa olevat symbolit

	Ei saa puhkais- ta tai leikata		Ei saa rumpukuiva- vata
	Ei saa asettaa avoliekkien lähelle		Konepesun läm- pötila korkeintaan 80 °C (pyyhi)
	Ei saa valkaista		Rumpukuivaus Veden sisään- pääsyn estävä päällinen
	Suuntaus- merkki		Ei saa kuivapestä
	Ei saa silittää		

I.3 Takuu

Annamme tuotteelle valmistajan takuun yleisten liiketoimintaehtojemme mukaisesti. Takuureklamaatioita voidaan esittää vain asianomaisen jälleenmyyjän kautta.

Invacaren vakioehdot

Invacare Ltd takaa täten *Invacare Flo-Shape®* -tuotteesi tämän käyttöohjeen teknisten tietojen taulukossa mainitun ajanjakson ajan.

Invacare-tuotteesi takuu on voimassa kuljetushetkestä lähtien.

Jos tuotteessa havaitaan vika tai häiriö, *Invacare*-jälleenmyyjälle tai paikalliselle myyntijohtajalle, jolta tuote hankittiin, on ilmoitettava asiasta välittömästi.

Valmistaja ei hyväksy vastuuta vaurioista, jotka ovat aiheutuneet väärinkäytöstä tai tämän käyttöohjeen ohjeiden vastaisesti toimimisesta.

Takuuajana kaikki tuotteet, joihin on tullut vikoja valmistuksen tai materiaalin vuoksi, vaihdetaan veloituksetta.

Takuu mitätöityy, mikäli laitteistoon tehdään valtuuttamattomia mu-utoksia.

Sekä takuu että liekinhidastavuustodistus mitätöityvät, jos muita kuin *Invacaren* varaosia käytetään missään *Invacare Flo-Shape®* -tuotteissa.

Takuu ei vaikuta ostajan lakisääteisiin kuluttajasuojalain myöntämiin oikeuksiin.

Laatu ja liekinhidastus

Laatu on olennaista yhtiön toiminnan kannalta, ja yhtiö toimii ISO 12485- ja ISO9001-standardien mukaisesti.

Invacare Flo-Shape® -tyynyissä on CE-merkintä lääkintälaitedirektiivin mukaisesti.

Vahtomuovi ja päälliskangas, josta *Invacare Flo-Shape®* -tuotevalikoima on valmistettu, on testattu riippumattomasti ja sertifioitu standardien EN 1021-1 ja EN 1021-2 mukaisesti.

Saat lisätietoja ottamalla yhteyttä maasi *Invacare*-tytäryhtiöön (yhteystietojen osoitteet ovat tämän oppaan takasivulla).

1.4 Käyttötarkoitus

Tämä painetta vähentävä tyyny on tarkoitettu käytettäväksi osana yleistä painehaavan ennaltaehkäisyohjelmaa.

Tämän tuotteen on määritetty tuottavan tehokasta paineen alennusta ja asentotukea käyttäjille, kun tuotetta käytetään normaalisti, eli *Invacare Ltd:n* määritelmän mukaan kun *Flo-Shape®*-tuote asetetaan ilman lisäpeitteitä tai -pehmusteita käyttäjän ja tukipinnan väliin.

1.5 Käyttöikä

Näiden tuotteiden odotettavissa oleva käyttöikä on kolme vuotta, kun niitä käytetään tiukasti tässä oppaassa ilmoitetun käyttötarkoituksen mukaisesti ja kaikki kunnossapito- ja huoltovaatimukset täyttyvät. Tuotteen odotettavissa oleva käyttöikä voi ylittyä, jos tuotetta käytetään huolellisesti ja sitä ylläpidetään asianmukaisesti, ja tulevat tekniset ja tie-teelliset edistysaskeleet eivät aiheuta teknisiä rajoituksia. Odotettavissa oleva käyttöikä voi myös lyhentyä huomattavasti äärimmäisosuolosuhteissa käytöstä tai virheellisestä käytöstä.

Se, että arvioimme tuotteen odotettavissa olevan käyttöiän, ei ole minkäänlainen lisätakuu.

1.6 Vastuuvollisuuden rajaus

Takuu ei kata välillisiä kustannuksia, jotka aiheutuvat vikojen korjauksesta, erityisesti rahti- ja matkakuluja, ansionmenetyksiä, kuluja tms.

- luonnollista kulumista
- epäasianmukaista tai virheellistä käyttöä
- ostajan tai ulkopuolisten suorittamaa viallista kokoamista tai valmistelua
- viallista tai laiminlyövää hoitoa
- epäsovpien varaosien käyttöä.

2 Turvallisuus

2.1 Turvallisuustiedot



VAROITUS

- Älä käytä tätä tuotetta tai siihen saatavilla olevia lisävarusteita, ennen kuin olet lukenut kokonaan ja ymmärtänyt nämä ohjeet ja mahdolliset lisäohjeet, kuten käyttöoppaat, huolto-oppaat ja ohjelehtiset, jotka on toimitettu tämän tuotteen tai lisävarusteen mukana. *Invacaren* tuoteoppaat ovat saatavilla internetissä tai paikallisella jälleenmyyjällä (osoitteet näkyvät tämän oppaan takakannessa).
- Jos et ymmärrä varoituksia, huomautuksia tai ohjeita, ota yhteyttä terveydenhoitoalan ammattilaiseen, jakelijaan tai tekniseen henkilöstöön ennen laitteen käyttämistä. Muuten seurauksena saattaa olla loukkaantuminen tai laitevaurioita.



VAROITUS

Invacare-tuotteet on suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi erityisesti *Invacare*-lisävarusteiden kanssa. *Invacare* ei ole testannut muiden valmistajien lisävarusteita, eikä niitä suositella käytettäväksi *Invacare*-tuotteiden kanssa.

Tiettyjen kolmansien osapuolten tuotteiden asettaminen tyynyn pinnan ja käyttäjän väliin voi vähentää tämän tuotteen kliinistä tehokkuutta tai estää sen.

"Kolmansien osapuolten tuotteita" voivat olla mm. aluslakanat, muoviset lakanat, lampaannahasta valmistetut lakanat jne.



VAROITUS

Kaikki esineet käyttäjän ja painetta vähentävän pinnan välissä voivat aiheuttaa painehaavojen kehittymistä.

- Varmista, että käyttäjään koskeva tukipinta pysyy vapaana muruista ja muista ruokajätteistä.
- Tippaletkut, stentit ja muut vieraat esineet eivät saa jäädä käyttäjän ja tyynyn painetta vähentävän pinnan väliin.



TÄRKEÄÄ

Tämän asiakirjan tiedot voivat muuttua ilman ilmoitusta.

- Tarkista kaikki osat kuljetusvaurioiden varalta ja testaa ne ennen tuotteen käyttämistä.
- Jos jokin osa on vahingoittunut, älä käytä laitetta.
- Saat lisäohjeita *Invacare*lta/kuljetusliikkeeltä.

3 Kuvaus

3.1 Tuotteen kuvaus

Invacare Flo-Shape® -tyyny on valmistettu ainutlaatuisesta, painetta vähentävästä, ergonomisesta vaahtomuovista, joka on muotoiltu tarjoamaan asentotuokea.

Tyyny sisältää seuraavat osat:

Sisäkerros on muotoonvalettua vaahtomuovia, päällimmäinen pintakerros on muotoiltu hengittävyden ja paineenjakautumisen parantamiseksi ja tiheys 65-75 (kg / m) Nimelliskovuus (N): 150 N.

Ulkopäällinen on valmistettu sisäpuolelta pinnoitetusta kaksoiselas-tisesta materiaalista, ja siinä on luistamaton pohja. Päällinen voidaan pestä +60-80°C.

Sekä tyyny että päällinen ovat paloturvallisesta materiaalista valmistettuja ja paloturvallisuustestattu EN597-1&2 ja BS: 7176:1995 5 mukaisesti.

4 Käyttö

4.1 Turvallisuustiedot



VAROITUS

▸ *Invacare* suosittelee, että sopivan koulutuksen saanut terveydenhoidon ammattilainen mittaa ja arvioi potilaan, jotta voidaan varmistaa oikea koko ja istumisvaatimukset. Näin saavutetaan paras paine ja asentohoito ja potilaan yksilölliset asentotarpeet täyttyvät.



VAROITUS

On hyvin tärkeää, että potilas vaihtaa asentoa tai hänet asetellaan uudelleen säännöllisesti. Tämä lievittää painetta, mikä auttaa estämään sekä kudostuotusta että mahdollista painehaavan muodostusta. Tämän täytyy perustua pätevän terveydenhoidon ammattilaisen kliiniseen harkintaan.

- Konsultoi aina pätevää terveydenhoidon ammattilaista ennen tämän tuotteen käyttöä.
- Seuraa potilasta usein.



HUOMIO

▸ Varmista, että tynny asetetaan paikoilleen tynnyn päällisen vasemmalla puolella vetoketjun päässä olevan suuntausmerkinnän mukaisesti.



TÄRKEÄÄ

Kotiympäristöissä yleisiä vahingoittumisen syitä ovat tupakan aiheuttamat polttojäljet ja lemmikkieläinten kynsien aiheuttamat reiät, mitkä molemmat mahdollistavat nesteen sisään pääsyn ja värjäytymisen.



TÄRKEÄÄ

- Voit estää päällisen vahingoittumisen tahattomasti varmistamalla, ettei sen päälle aseteta teräviä esineitä. Kun käytät potilaansiirtovälineitä, ole huolellinen, ettei vahingoita päällistä. Kaikki siirtovälineet on tarkistettava terä-vien reunojen tai viisteiden varalta ennen käyttöä.
- On tärkeää varmistaa, että Flo-Shape® -tuote ei ole tukkeutunut tai vahingoittunut terävistä reunoista, jos sitä käytetään pyörätuoleissa.

4.2 Tynny käyttäminen

1. Poista kaikki pakkaukset ennen käyttöä.
2. Aseta *Invacare Flo-Shape®* -tuote suoraan pyörätuoliin tai korkeaselkäiseen tuoliin.

5 Kuljetus

5.1 Turvallisuustiedot



TÄRKEÄÄ

- Ole varovainen, kun käsittelet Flo-Shape®-tuotetta, jottei tuote vaurioidu.
- Vältä kosketusta koruihin, kynsiin, hankaaviin pintoihin jne.
- Vältä kosketusta seiiniin, oviaukkoihin, ovenkahvoihin, lukkoihin jne.
- Älä kuljeta tuotetta rullahäkeissä, ellei sitä ole suojattu kokonaan häkin teräviltä reunoilta.

6 Ylläpito

6.1 Tarkistus

Tarkista tyyny (vaahtomuovi ja päällinen) reikien varalta (tämä voi sisältää nesteen läpäisyn, tahrat, repeämät tai vauriot) jokaisen potilaan kotiuttamisen jälkeen tai vähintään kuukausittain (sen mukaan, kumpi tulee ensin). Tarkistuksen täytyy suorittaa pätevä ja kokenut henkilö.

Tarkista tyynyt

1. Avaa päällisen vetoketju kokonaan.
2. Tarkista, onko sisempi vaahtomuovi värjäytynyt.
3. Vaihda värjäytyneet tuotteet ja hävitä ne paikallisen valtuutetun toimenpiteen mukaisesti.

6.2 Puhdistaminen ja hoito

! TÄRKEÄÄ

Kaikkien käytettyjen puhdistusaineiden ja desinfiointiaineiden täytyy olla tehokkaita, yhteensopivia toistensa kanssa ja niiden täytyy suojata materiaaleja, joita niillä puhdistetaan. Lisätietoja dekontaminaatiosta terveydenhoitoympäristössä on infektionhallintaa koskeissa The National Institute for Clinical Excellence -ohjeissa sivulla www.nice.org.uk/CG002 ja paikallisessa infektionhallintakäytännössä.

Päällisen puhdistus

(Epäpuhtauksien, kuten pölyn ja orgaanisen aineksen, poistaminen)

1. Poista päällinen pesua varten.
2. Pese päällinen suositellussa lämpötilassa 60–80 °C käyttämällä laimennettua puhdistusaineliuosta (ohjeet etiketissä).

! TÄRKEÄÄ

Päällinen voi kutistua, jos se pestään korkeissa lämpötiloissa.

Päällisen kuivaaminen

1. Ripusta päällinen narulle tai tangolle ja anna kuivua puhtaassa ympäristössä.

! TÄRKEÄÄ

- Käytä rumpukuivausta vain päälliseen, koska se varmistaa hiilikuitupäällysteen pysyvän voimassa.
- Rumpukuivaus voidaan tehdä korkeintaan lämpötilassa 80 °C.
- Rumpukuivausta saa tehdä korkeintaan 10 minuuttia.
- Kuivaa päällinen perusteellisesti, ennen kuin asetat ne takaisin tuotteen päälle.

Päällisen desinfiointi

(Mikro-organismien määrän vähentäminen)

Ota yhteyttä hygieniasiantuntijaan, jos epäpuhtauksia esiintyy.

! TÄRKEÄÄ

Varmista, että kaikki pesuainejäämät on poistettu ennen desinfiointia.

Kevyt likaantuminen

1. Pyyhi päällinen 0,1-prosenttisellä klooriliuoksella (1 000 ppm).
2. Huuhtele päällinen puhtaalla vedellä käyttämällä kertakäyttöistä hankaamatonta liinaa.
3. Anna päällisen kuivua perusteellisesti.

Voimakas likaantuminen

Kun päällinen on pahasti likaantunut, se on suositeltavaa puhdistaa laimennetulla puhdistusaineella 80 °C:ssa pesukoneessa.



Suuremmat veriläikät on ensin imeytettävä paperipyyhkeisiin ja poistettava.

1. Puhdista kaikki ruumiinnesteiden, ts. veren, virtsan, ulosteiden, yskösten, haavaeritteiden ja muiden ruumiineritteiden, läikynnät mahdollisimman pian 1-prosenttisellä klooriliuoksella (10 000 ppm).

2. Huuhtelee päällinen puhtaalla vedellä käyttämällä kertakäyttöistä hankaamatonta liinaa ja kuivaa perusteellisesti.
3. Anna päällisen kuivua perusteellisesti.

! TÄRKEÄÄ

1-prosenttinen klooriliuos säännöllisesti käytettynä voi lyhentää päällisen käyttöikää, jos sitä ei huuhdella ja kuivata kunnolla.

- Älä käytä rakeita.



VAROITUS

- Poista kontaminoituneet vaahtomuovit käytöstä.



HUOMIO

- Pidä tuote kaukana avoliekeistä.

! TÄRKEÄÄ

- Älä käytä fenoleja, alkoholeja, valkaisuaineita tai muita hankaavia materiaaleja.

Päällisen vaihtaminen

1. Avaa päällisen vetoketju ja poista päällinen varovasti vaahtomuovista.
2. Aseta uusi päällinen vaahtomuovin päälle.
3. Sulje sitten vetoketju.

! TÄRKEÄÄ

- Varmista, että tyynyn päällisen suuntausmerkki vastaa vaahtomuovin suuntausmerkintää.
- Varmista, että kulmat on sijoitettu oikein päällisen kulmiin.

7 Käytön jälkeen

7.1 Säilytys

! TÄRKEÄÄ

- Säilytä tyynyjä kuivassa ympäristössä.
- Säilytä tyynyjä suojuksessa/laatikossa.
- Säilytä tyynyjä litteinä puhtaassa, kuivassa tilassa poissa lattialta ja kaukana terävistä reunoista, jotta ne eivät vahingoitu.
- Älä koskaan säilytä muita esineitä tyynyn päällä.
- Älä säilytä tyynyjä lämmittimien tai minkäänlaisten lämmityslaitteiden vieressä.

7.2 Uudelleenkäyttö

Tuote sopii käytettäväksi toistuvasti. Tuotteen käyttökertojen määrä määräytyy sen mukaan, kuinka usein sitä käytetään ja millä tavalla.

- Ennen uudelleenkäyttöä tuote on puhdistettava perusteellisesti. Katso lukua 6.2 Puhdistaminen ja hoito,

7.3 Hävittäminen

Käytettyjen tuotteiden ja pakkausten hävittäminen ja kierrättäminen on tehtävä sovellettavien määräysten mukaisesti.

- Varmista, että tyyny on puhdistettu ennen hävittämistä, jotta vältetään kontaminaatiovaara.

8 Tekniset tiedot

8.1 Yleistä

Tuote	Takuu ¹⁾	Palotestaus	Asteikkoviite ja väri	Nimellinen tiheysalue [kg/m ³]	Nimellinen kovuusalue [N]	Käyttäjän enimmäispaino [kg]	Tuotteen paino [kg] ²⁾
Flo-Shape®	3 vuotta	EN 1021-1, 2	FG70/150 Harmaa	65 – 75	150	190,5	2

¹⁾ Takuu annetaan valmistusvikoja vastaan.

²⁾ Painot voivat vaihdella tilatun tyydyn koon mukaan. Tiedoissa on annettu keskimääräiset painot.

Paikalliset vaatimukset/sertifioinnit ovat saatavana pyynnöstä *Invacarelta*.

Invacare® distributors

United Kingdom:

Invacare Limited, Pencoed Technology Park, Pencoed,
Bridgend CF35 5AQ
Tel: (44) (0)1656 776200
Fax: (44) (0)1656 776201
UK@invacare.com / www.invacare.co.uk

Ireland:

Invacare Ireland Ltd, Unit 5 Seatown Business Cam-
pus, Seatown Road, Swords, County Dublin - Ireland
Tel: (353) 1 810 7084
Fax: (353) 1 810 7085
ireland@invacare.com / www.invacare.ie

Deutschland:

Invacare GmbH, Alemannenstrasse 10,
D-88316 Isny
Tel: (49) (0)75 62 7 00 0
Fax: (49) (0)75 62 7 00 66
kontakt@invacare.com / www.invacare.de

Österreich:

Invacare Austria GmbH, Herzog Odilostrasse 101,
A-5310 Mondsee
Tel: (43) 6232 5535 0
Fax: (43) 6232 5535 4
info-austria@invacare.com / www.invacare.at

Schweiz:

Invacare AG, Benkenstrasse 260,
CH-4108 Witterswil
Tel: (41) (0)61 487 70 80
Fax: (41) (0)61 487 70 81
switzerland@invacare.com / www.invacare.ch

France:

Invacare Poirier SAS, Route de St Roch,
F-37230 Fondettes
Tel: (33) (0)2 47 62 64 66
Fax: (33) (0)2 47 42 12 24
contactfr@invacare.com / www.invacare.fr

Italia:

Invacare Mecc San s.r.l., Via dei Pini 62,
I-36016 Thiene
Tel: (39) 0445 38 00 59
Fax: (39) 0445 38 00 34
italia@invacare.com / www.invacare.it

Nederland:

Invacare BV, Celsiusstraat 46,
NL-6716 BZ Ede
Tel: (31) (0)318 695 757
Fax: (31) (0)318 695 758
nederland@invacare.com / www.invacare.nl

España:

Invacare SA, c/Areny s/n, Polígon Industrial de
Celrà, E-17460 Celrà (Girona)
Tel: (34) (0)972 49 32 00
Fax: (34) (0)972 49 32 20
contactsp@invacare.com / www.invacare.es

Portugal:

Invacare Lda, Rua Estrada Velha, 949,
P-4465-784 Leça do Balio
Tel: (351) (0)225 1059 46/47
Fax: (351) (0)225 1057 39
portugal@invacare.com / www.invacare.pt

Denmark:

Invacare A/S, Sdr. Ringvej 37,
DK-2605 Brøndby
Tel: (45) (0)36 90 00 00
Fax: (45) (0)36 90 00 01
denmark@invacare.com / www.invacare.dk

Norge:

Invacare AS, Grensesvingen 9, Postboks 6230,
Etterstad, N-0603 Oslo
Tel: (47) (0)22 57 95 00
Fax: (47) (0)22 57 95 01
norway@invacare.com / www.invacare.no
island@invacare.com

Sverige & Suomi:

Invacare AB, Fagerstagatan 9,
S-163 91 Spånga
Tel: (46) (0)8 761 70 90
Fax: (46) (0)8 761 81 08
sweden@invacare.com / www.invacare.se
finland@invacare.com

Manufacturer:

Invacare UK Operations Limited
Pencoed Technology Park, Pencoed
Bridgend CF35-5AQ
United Kingdom
Tel: +44(0)1656 776222, Fax: +44(0)1656 776220
Email: uk@Invacare.com
Orders: ordersuk@Invacare.com
Web: www.Invacare.co.uk

